

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

Sprache DE  
Original

C113 - 0045

(Artikelnummer siehe Liste im Anhang)  
WC mit freiem Zulauf

## 1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps

Die Liste der Produkte befindet sich im Anhang.

## 2. Verwendungszweck(e)

persönliche Hygiene

## 3. Hersteller

Villeroy & Boch AG  
Saaruferstraße  
66693 Mettlach  
Deutschland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

## 4. Bevollmächtigter

Nicht anwendbar

## 5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit

Der Leistungsnachweis erfolgt nach System 4.

## 6. Harmonisierte Norm & 7. Erklärte Leistung(en)

Notifizierte Stelle(n) - Nicht anwendbar

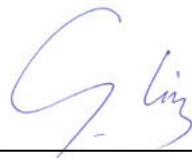
| Wesentliche Merkmale         | Leistung  | Harmonisierte Norm  |
|------------------------------|-----------|---------------------|
| statische Belastbarkeit (LR) | bestanden | EN 997:2012/AC:2012 |
| Reinigbarkeit (CA)           | bestanden | EN 997:2012/AC:2012 |
| Dauerhaftigkeit (DA)         | bestanden | EN 997:2012/AC:2012 |
| Rückflussverhinderung (BP)   | bestanden | EN 997:2012/AC:2012 |
| Dichtheit (WL)               | bestanden | EN 997:2012/AC:2012 |
| Spülanforderungen (CF)       | bestanden | EN 997:2012/AC:2012 |
| Ventilzuverlässigkeit (VR)   | NPD       | EN 997:2012/AC:2012 |

Die Leistung des Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

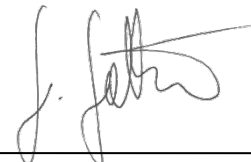
Mettlach, 12.11.2025

Ort und Datum



Unterschrift

Georg Lörz  
Mitglied der Geschäftsführung  
Leiter des Unternehmensbereichs Bad und  
Wellness



Unterschrift

Giovanni Gattone  
Technischer Direktor/Head of Manufacturing

## PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Jazyk CS  
Překlad

C113 - 0045

(Objednací číslo výrobku, viz seznam v příloze)  
WC s nezávislým příívodem vody

### 1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku

Seznam výrobků příložen.

### 2. Zamýšlené/zamýšlená použití:

Osobní hygiena

### 3. Výrobce

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Německo

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Zplnomocněný zástupce:

netýká se

### 5. Systém/systémy POSV

Prohlášení o vlastnostech se vydává ve smyslu systému č. 4.

### 6. Harmonizovaná norma & 7. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti

Oznámené subjekt - netýká se

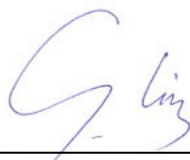
| Základní vlastnosti              | Funkční vlastnosti | Harmonizovaná norma |
|----------------------------------|--------------------|---------------------|
| Zatížitelnost (LR)               | Vyhovuje           | EN 997:2012/AC:2012 |
| Čistitelnost (CA)                | Vyhovuje           | EN 997:2012/AC:2012 |
| Životnost (DA)                   | Vyhovuje           | EN 997:2012/AC:2012 |
| Ochrana proti zpětnému toku (BP) | Vyhovuje           | EN 997:2012/AC:2012 |
| Odolnost proti netěsnostem (WL)  | Vyhovuje           | EN 997:2012/AC:2012 |
| Objem vody pro splachování (CF)  | Vyhovuje           | EN 997:2012/AC:2012 |
| Spolehlivost ventilu (VR)        | NPD                | EN 997:2012/AC:2012 |

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) c. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

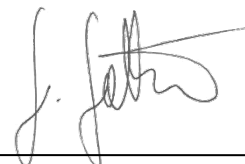
Mettlach, 12.11.2025

Místo a datum



Podpis

Georg Lörz  
Člen vedení společnosti  
vedoucí divize Koupelny a wellness



Podpis

Giovanni Gattone  
Technický ředitel/Head of Manufacturing



## DECLARATION OF PERFORMANCE

Language EN-GB  
Translation

C113 - 0045

(Item number: see list in Appendix)  
Toilet

### 1. Unique identification code of the product-type

The list of products can be found in the Appendix

### 2. Intendes use/es

Personal Hygiene

### 3. Manufacturer

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Germany

+49 (0) 68 64 / 8 10

[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)

[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Authorised Representative

Not applicable

### 5. System/s of AVCP

The certificate of performance is awarded pursuant to System 4.

### 6. Harmonized Standard & 7. Declared Performance

Notified body/ies - Not applicable

| Essential Characteristics       | Performance | Harmonized standard |
|---------------------------------|-------------|---------------------|
| Load resistance (LR)            | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Cleanability (CA)               | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Durability (DA)                 | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Backflow prevention (BP)        | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Water-, leaktightness (WL)      | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Capacity of flushing water (CF) | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Valve reliability (VR)          | NPD         | EN 997:2012/AC:2012 |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Mettlach, 12.11.2025

Place and date

Signature

Georg Lörz  
Member of the Management Board  
Head of Bathroom and Wellness Division

Signature

Giovanni Gattone  
Technical Director/Head of Manufacturing



## DECLARATION OF PERFORMANCE

Language EN-GB\_UK  
Translation

C113 - 0045

(Item number: see list in Appendix)  
Toilet

### 1. Unique identification code of the product-type

The list of products can be found in the Appendix

### 2. Intendes use/es

Personal Hygiene

### 3. Manufacturer

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Germany

+49 (0) 68 64 / 8 10

[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)

[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Authorised Representative

Not applicable

### 5. System/s of AVCP

The certificate of performance is awarded pursuant to System 4.

### 6. Harmonized Standard & 7. Declared Performance

Notified body/ies - Not applicable

| Key features                    | Performance | Harmonized standard |
|---------------------------------|-------------|---------------------|
| Load resistance (LR)            | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Cleanability (CA)               | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Durability (DA)                 | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Backflow prevention (BP)        | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Water-, leaktightness (WL)      | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Capacity of flushing water (CF) | passed      | EN 997:2012/AC:2012 |
| Valve reliability (VR)          | NPD         | EN 997:2012/AC:2012 |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with 465/2019 (UK) exiting the European Union building and building construction market standards, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Mettlach, 12.11.2025

Place and date

Signature

Georg Lörz  
Member of the Management Board  
Head of Bathroom and Wellness Division

Signature

Giovanni Gattone  
Technical Director/Head of Manufacturing

## DÉCLARATION DES PERFORMANCES

Langue FR  
Traduction

C113 - 0045

Références des articles : voir la liste en annexe)  
Cuvette

### 1. Code d'identification unique du produit type

La liste des produits se trouve en annexe.

### 2. Usage(s) prévu(s)

Hygiène corporelle

### 3. Fabricant

Villeroy & Boch AG  
Saaruferstraße  
66693 Mettlach  
Allemagne

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Mandataire

Sans objet

### 5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances

L'attestation de performance est effectuée selon le système 4

### 6. Norme harmonisée & 7. Performance(s) d'éclairée(s)

Organisme(s) notifié(s) - Sans objet

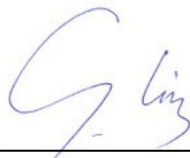
| caractéristique essentielle     | Performance         | Norme harmonisée    |
|---------------------------------|---------------------|---------------------|
| Résistance (LR)                 | exigance satisfaite | EN 997:2012/AC:2012 |
| Nettoyabilité (CA)              | exigance satisfaite | EN 997:2012/AC:2012 |
| Longévité (DA)                  | exigance satisfaite | EN 997:2012/AC:2012 |
| Sécurité anti-retour (BP)       | exigance satisfaite | EN 997:2012/AC:2012 |
| Étanchéité (WL)                 | exigance satisfaite | EN 997:2012/AC:2012 |
| Performance de rinçage (CF)     | exigance satisfaite | EN 997:2012/AC:2012 |
| Test d'endurance du clapet (VR) | NPD                 | EN 997:2012/AC:2012 |

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

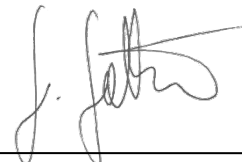
Mettlach, 12.11.2025

Lieu et date



Signature

Georg Lörz  
Membres de la direction  
Directeur de la division Salle de bains et  
Wellness



Signature

Giovanni Gattone  
Directeur technique/Head of Manufacturing

## TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT

Nyelv HU  
Fordítás

C113 - 0045

(A cikkszámokat lásd a függelékben található listában)  
WC szabadon választott vízcsatlakozással

### 1. A terméktípus egyedi azonosító kódja

A termékek listája a függelékben található.

### 2. Felhasználás célja(i)

Testi higiénia

### 3. Gyártó

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Németország

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. A meghatalmazott képviselő

Nem alkalmazható

### 5. Az AVCP-rendszer(ek)

A teljesítmény igazolása a 4-es rendszer szerint történik.

### 6. Harmonizált szabvány & 7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek)

Bejelentett szerv(ek) - Nem alkalmazható

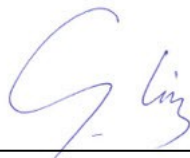
| Döntő jellemzők                | Teljesítmény | Harmonizált szabvány |
|--------------------------------|--------------|----------------------|
| Terhelhetőség (LR)             | megfelelt    | EN 997:2012/AC:2012  |
| Tisztíthatóság (CA)            | megfelelt    | EN 997:2012/AC:2012  |
| Élettartam (DA)                | megfelelt    | EN 997:2012/AC:2012  |
| Visszaszívódási biztonság (BP) | megfelelt    | EN 997:2012/AC:2012  |
| megfelelt (WL)                 | megfelelt    | EN 997:2012/AC:2012  |
| Öblítési teljesítmény (CF)     | megfelelt    | EN 997:2012/AC:2012  |
| Ventil tartósság teszt (VR)    | NPD          | EN 997:2012/AC:2012  |

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

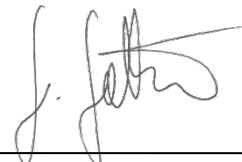
Mettlach, 12.11.2025

Hely és dátum



Aláírás

Georg Lörz  
A menedzsment tagja  
A Fürdőszoba és Wellness részleg vezetője



Aláírás

Giovanni Gattone  
Műszaki igazgató/Gyártásvezető

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Lingua IT  
Traduzione

C113 - 0045

(Per i codici articolo si veda la lista nell'allegato)  
WC con alimentazione libera

### 1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo

La lista dei prodotti è riportata nell'allegato.

### 2. Usi previsti

Lavelli da cucina

### 3. Fabbricante

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Germania

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Mandatorio

non applicabile

### 5. Simstemi di VVCP

La prestazione viene comprovata secondo il Sistema 4.

### 6. Norma armonizzata & 7. Prestazioni dichiarate

Organismi notificati - non applicabile

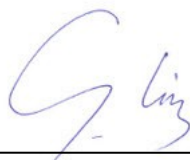
| caratteristica elencata      | Prestazione | Norma armonizzata   |
|------------------------------|-------------|---------------------|
| Livello di rumore (LR)       | superata    | EN 997:2012/AC:2012 |
| Pulibilità (CA)              | superata    | EN 997:2012/AC:2012 |
| Durata utile (DA)            | superata    | EN 997:2012/AC:2012 |
| Sicurezza risucchio (BP)     | superata    | EN 997:2012/AC:2012 |
| Ermeticità (WL)              | superata    | EN 997:2012/AC:2012 |
| Capacità di sciacquo (CF)    | superata    | EN 997:2012/AC:2012 |
| Prova di durata valvola (VR) | NPD         | EN 997:2012/AC:2012 |

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

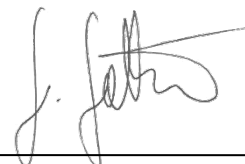
Mettlach, 12.11.2025

Luogo e data



Firma

Georg Lörz  
Membro della Direzione  
Responsabile del settore Bagno e Wellness



Firma

Giovanni Gattone  
Direttore tecnico/Head of Manufacturing

## PRESTATIEVERKLARING

Taal NL  
Vertaling

C113 - 0045

(Artikelnummer zie lijst in de bijlage)  
Closet met vrije toevoer

### 1. Unieke identificatiecode van het producttype

De lijst met producten bevindt zich in de bijlage.

### 2. Beoogd(e) gebruik(en)

Lichaamshygiëne

### 3. Fabrikant

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Duitsland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Gemachtigde

niet toepasbaar

### 5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid

Het bewijs voor de geleverde prestatie wordt aangetoond door systeem 4.

### 6. Geharmoniseerde norm & 7. Aangegeven prestatie(s)

Aangemelde instantie(s) - niet toepasbaar

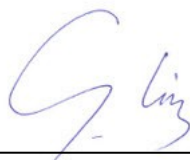
| essentieel kenmerk                   | prestatie      | Geharmoniseerde norm |
|--------------------------------------|----------------|----------------------|
| Belastbaarheid (LR)                  | test doorstaan | EN 997:2012/AC:2012  |
| Schoonmaakgemak (CA)                 | test doorstaan | EN 997:2012/AC:2012  |
| Levensduur (DA)                      | test doorstaan | EN 997:2012/AC:2012  |
| Afzuigbetrouwbaarheid (BP)           | test doorstaan | EN 997:2012/AC:2012  |
| Dichtheid (WL)                       | test doorstaan | EN 997:2012/AC:2012  |
| Spoelvermogen (CF)                   | test doorstaan | EN 997:2012/AC:2012  |
| Duurzaamheidstest wc-spoelkraan (VR) | NPD            | EN 997:2012/AC:2012  |

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

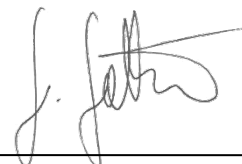
Mettlach, 12.11.2025

Plaats en datum



Handtekening

Georg Lörz  
Lid van de raad van bestuur  
Hoofd van de afdeling Badkamer en Wellness



Handtekening

Giovanni Gattone  
Technisch directeur/Head of Manufacturing

## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Język PL  
Tłumaczenie

C113 - 0045

(Numer artykułu znajduje się na liście w załączniku)  
Miska ustępowa z niezależnym zbiornikiem

### 1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu

Lista wyrobów znajduje się w załączniku.

### 2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania

Higiena osobista.

### 3. Producent

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Niemcy

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Upoważniony przedstawiciel

nie dotyczy

### 5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych

Ocena i weryfikacja stałości właściwości użytkowych według systemu 4

### 6. Norma zharmonizowana & 7. Deklarowane właściwości użytkowe

Jednostka lub jednostki notyfikowane: - nie dotyczy

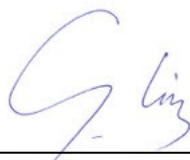
| charakterystyk określonych              | Właściwość użytkowa | Norma zharmonizowana |
|---|---------------------|----------------------|
| Odporność na obciążenie (LR)            | spełnia             | EN 997:2012/AC:2012  |
| Zdolność do czyszczenia (CA)            | spełnia             | EN 997:2012/AC:2012  |
| Trwałość (DA)                           | spełnia             | EN 997:2012/AC:2012  |
| Zabezpieczenie przed cofaniem wody (BP) | spełnia             | EN 997:2012/AC:2012  |
| Szczelność (WL)                         | spełnia             | EN 997:2012/AC:2012  |
| Wydajność spłukiwania (CF)              | spełnia             | EN 997:2012/AC:2012  |
| Niezawodność zaworu (VR)                | NPD                 | EN 997:2012/AC:2012  |

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisać:

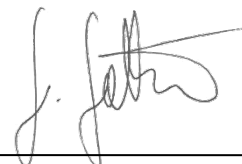
Mettlach, 12.11.2025

Miejsce i data



Podpis

Georg Lörz  
Członek dyrekcji  
Kierownik działu Łazienka i wellness



Podpis

Giovanni Gattone  
Dyrektor techniczny / Head of Manufacturing

## VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH

Jazyk SK  
Preklad

**C113 - 0045**

(Objednávacie číslo výrobku, viď zoznam v prílohe)  
WC s nezávislým prívodom vody

### 1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku

Zoznam výrobkov je uvedený v prílohe.

### 2. Zamýšľané použitie/použitia

Osobná hygiena

### 3. Výrobca

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Nemecko

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Splnomocnený zástupca

neuplatňuje sa

### 5. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov

Vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva v zmysle systému č. 4.

### 6. Harmonizovaná norma & 7. Deklarované parametre

Notifikovaný(-é) subjekt(-y) - neuplatňuje sa

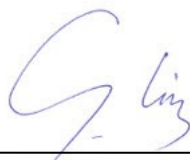
| podstatných vlastností           | parametre | Harmonizovaná norma |
|----------------------------------|-----------|---------------------|
| Zaťažiteľnosť (LR)               | Vyhovuje  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Čistiteľnosť (CA)                | Vyhovuje  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Životnosť (DA)                   | Vyhovuje  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Ochrana proti spätnému toku (BP) | Vyhovuje  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Odolnosť proti netesnostiam (WL) | Vyhovuje  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Objem vody na splachovanie (CF)  | Vyhovuje  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Spoľahlivosť ventilu (VR)        | NPD       | EN 997:2012/AC:2012 |

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade nariadenin (EÚ) c. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu

Podpísal za a v mene výrobcu

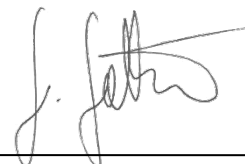
Mettlach, 12.11.2025

Miesto a dátum



Podpis

Georg Lörz  
Člen vedenia spoločnosti  
Riaditeľ úseku Kúpeľne a wellness



Podpis

Giovanni Gattone  
Technický riaditeľ/Head of Manufacturing



## DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO

Lengua ES  
Traducción

C113 - 0045

(Ver referencia en la lista adjunta)  
Inodoro con alimentación libre

### 1. Código de identificación única del producto tipo

Se adjunta lista de productos.

### 2. Usos previstos

Higiene corporal

### 3. Fabricante

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Alemania

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Representante autorizado

ei kohaldata

### 5. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVSP)

Certificado de rendimiento según sistema 4.

### 6. Norma armonizada & 7. Prestaciones declaradas

Organismos notificados - ei kohaldata

| características esenciales               | Prestaciones | Norma armonizada    |
|--|--------------|---------------------|
| Capacidad de carga (LR)                  | suficiente   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Facilidad de limpieza (CA)               | suficiente   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Durabilidad (DA)                         | suficiente   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Seguridad de aspiración (BP)             | suficiente   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Estanqueidad (WL)                        | suficiente   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Rendimiento de enjuague (CF)             | suficiente   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Prueba de larga duración en válvula (VR) | NPD          | EN 997:2012/AC:2012 |

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Mettlach, 12.11.2025

Lugar y fecha

Firma

Georg Lörz  
Miembro de la dirección  
Director de la División Baño y Wellness

Firma

Giovanni Gattone  
Director técnico/Head of Manufacturing

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

език BG  
Превод

C113 - 0045

(за номера на артикула вижте списъка в  
приложението)  
Тоалетни чинии със свободен вход

**1. Уникален идентификационен код на типа продукт**  
Списъкът с продукти може да бъде намерен в приложението.

**2. Предвидена употреба/употреби**  
лична хигиена

**3. Производител**

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Германия

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

**4. Упълномощен представител**

неприложимо

**5. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели**

Доказването на експлоатационните показатели се извършва съгласно система 4.

**6. Хармонизиран стандарт & 7. Декларирани експлоатационни показатели**

Нотифициран орган/органи - неприложимо

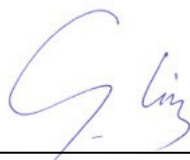
| Съществени характеристики             | Показател | Хармонизиран стандарт |
|---------------------------------------|-----------|-----------------------|
| Статична товаросимост (LR)            | покрито   | EN 997:2012/AC:2012   |
| Възможност за почистване (CA)         | покрито   | EN 997:2012/AC:2012   |
| Трайност (DA)                         | покрито   | EN 997:2012/AC:2012   |
| Предотвратяване на обратен поток (BP) | покрито   | EN 997:2012/AC:2012   |
| Херметичност (WL)                     | покрито   | EN 997:2012/AC:2012   |
| Изисквания за промиване (CF)          | покрито   | EN 997:2012/AC:2012   |
| Надеждност на клапана (VR)            | NPD       | EN 997:2012/AC:2012   |

Експлоатационните показатели на продукта съответстват на декларираните експлоатационни показатели. Посоченият по-горе производител е единствено отговорен за изготвянето на декларацията за експлоатационни показатели в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011.

Подписано за и от името на производителя от:

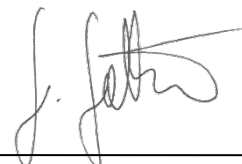
Mettlach, 12.11.2025

Място и дата



Подпис

Georg Lörz  
Член на управителния съвет  
Ръководител на бизнес направление „Баня и уелнес“



Подпис

Giovanni Gattone  
Технически директор/ръководител  
производство

## YDEEVNEDEKLARATION

Sprog DA  
Oversættelse

C113 - 0045

(Artikelnummer se vedlagte liste)  
WC med frit indløb

### 1. Varetypens unikke identifikationskode

Listen over produkter er vedlagt.

### 2. Tilsigtet anvendelse:

Personlig hygiejne

### 3. Fabrikant

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Tyskland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Bemyndiget repræsentant

ikke relevant

### 5. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanden af ydeevnen

Dokumentation for ydeevne sker iht. System 4.

### 6. Harmoniseret standard & 7. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner

Notificeret organ/notificerede organer - ikke relevant

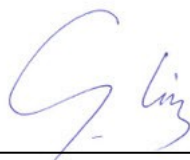
| væsentlige egenskaber          | Ydeevne | Harmoniseret standard |
|--------------------------------|---------|-----------------------|
| Statisk modstandskraft (LR)    | bestået | EN 997:2012/AC:2012   |
| Rengøring (CA)                 | bestået | EN 997:2012/AC:2012   |
| Belastningsmodstand (DA)       | bestået | EN 997:2012/AC:2012   |
| Forhindring af tilbageløb (BP) | bestået | EN 997:2012/AC:2012   |
| Tæthed (WL)                    | bestået | EN 997:2012/AC:2012   |
| Skyllevandskrav (CF)           | bestået | EN 997:2012/AC:2012   |
| Ventil pålidelighed (VR)       | NPD     | EN 997:2012/AC:2012   |

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

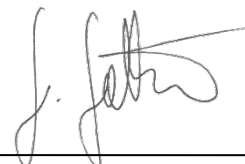
Mettlach, 12.11.2025

Sted og dato



Underskrift

Georg Lörz  
Bestyrelsesmedlem  
Chef for virksomhedsområdet bad og wellness



Underskrift

Giovanni Gattone  
Teknisk chef/Head of Manufacturing

## TOIMIVUSDEKLARATSIOON

Keel ET  
Tölge

C113 - 0045

(Toote number, vt lisas olevat loendit)  
Vaba juurdevooluga tualetipott

### 1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood

Toodete loend asub lisas.

### 2. Kavandatud kasutusala(d)

isiklik hügieen

### 3. Tootja

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Saksamaa

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Volitatud esindaja

puudub

### 5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem

Toimivustõend väljastatakse vastavalt süsteemile 4.

### 6. Ühtlustatud standard & 7. Deklareeritud toimivus

Teavitatud asutus(ed) - puudub

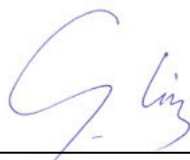
| põhiomaduste                   | Toimivus | Ühtlustatud standard |
|--------------------------------|----------|----------------------|
| Staatiline koormustaluvus (LR) | korras   | EN 997:2012/AC:2012  |
| Puhtus (CA)                    | korras   | EN 997:2012/AC:2012  |
| Vastupidavus (DA)              | korras   | EN 997:2012/AC:2012  |
| Tagasivoolu takistus (BP)      | korras   | EN 997:2012/AC:2012  |
| Lekkekindlus (WL)              | korras   | EN 997:2012/AC:2012  |
| Loputusnõuded (CF)             | korras   | EN 997:2012/AC:2012  |
| Klapi töökindlus (VR)          | NPD      | EN 997:2012/AC:2012  |

Toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele / deklareeritud toimivustele. Toimivusdeklaratsiooni koostamise eest kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 vastutab ainult ülalnimetatud tootja.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

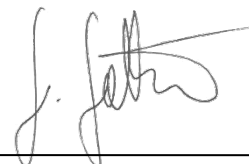
Mettlach, 12.11.2025

Koht ja kuupäev



Allkiri

Georg Lörz  
Juhatuse liige  
Vannitoa ja heaolu valdkonna juhataja



Allkiri

Giovanni Gattone  
Tehniline juht / tootmisjuht

## ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ

Γλώσσα EL  
Μετάφραση

C113 - 0045

(Αριθμός είδους βλέπε λίστα στο παράρτημα)  
Λεκάνη με ελεύθερη παροχή

### 1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος

Η λίστα των προϊόντων βρίσκεται στο παράρτημα.

### 2. Προβλεπόμενη (-ες) χρήση (-εις)

προσωπική υγιεινή

### 3. Κατασκευαστής

Villeroy & Boch AG  
Saaruferstraße  
66693 Mettlach  
Γερμανία

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

δεν εφαρμόζεται

### 5. Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης)

Η απόδειξη της επίδοσης πραγματοποιείται σύμφωνα με το σύστημα 4.

### 6. Εναρμονισμένα πρότυπα & 7. Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις)

Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι) - δεν εφαρμόζεται

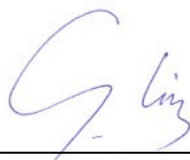
| Σημαντικά χαρακτηριστικά   | Επίδοση  | Εναρμονισμένα πρότυπα |
|----------------------------|----------|-----------------------|
| στατική χωρητικότητα (LR)  | επιτυχής | EN 997:2012/AC:2012   |
| Δυνατότητα καθαρισμού (CA) | επιτυχής | EN 997:2012/AC:2012   |
| Ανθεκτικότητα (DA)         | επιτυχής | EN 997:2012/AC:2012   |
| Αποτροπή επιστροφών (BP)   | επιτυχής | EN 997:2012/AC:2012   |
| Στεγανότητα (WL)           | επιτυχής | EN 997:2012/AC:2012   |
| Απαιτήσεις πλύσης (CF)     | επιτυχής | EN 997:2012/AC:2012   |
| Αξιοπιστία βαλβίδας (VR)   | NPD      | EN 997:2012/AC:2012   |

Η επίδοση του προϊόντος είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

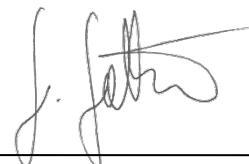
Mettlach, 12.11.2025

Τόπος και ημερομηνία



υπογραφή

Georg Lörz  
Μέλος της διοίκησης  
Διευθυντής του τμήματος λουτρών και  
Wellness



υπογραφή

Giovanni Gattone  
Τεχνικός διευθυντής /Head of Manufacturing

## SUORITUSTASOILMOITUS

Kieli FI  
Käännös

C113 - 0045

(Tuotenumero, katso liitteen luettelo)  
WC-laite, jossa vapaa sisääntulo

### 1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus

Luettelo tuotteista on liitteessä.

### 2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset)

henkilökohtainen hygienia

### 3. Valmistaja

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Saksa

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Valtuutettu edustaja

ei sovellettavissa

### 5. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Suoritustasotodistus annetaan järjestelmän 4 mukaisesti.

### 6. Yhdenmukaistettu standardi & 7. Ilmoitettu suoritustaso / ilmoitetut suoritustasot

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: - ei sovellettavissa

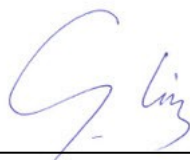
| Keskeiset ominaisuudet          | Suoritustaso | Yhdenmukaistettu standardi |
|---------------------------------|--------------|----------------------------|
| staattinen kuormitettavuus (LR) | hyväksytty   | EN 997:2012/AC:2012        |
| Puhdistettavuus (CA)            | hyväksytty   | EN 997:2012/AC:2012        |
| Kestävyys (DA)                  | hyväksytty   | EN 997:2012/AC:2012        |
| Takaisinvirtauksen ehkäisy (BP) | hyväksytty   | EN 997:2012/AC:2012        |
| Tiiviys (WL)                    | hyväksytty   | EN 997:2012/AC:2012        |
| Huuhteluvaatimukset (CF)        | hyväksytty   | EN 997:2012/AC:2012        |
| Venttiilin luotettavuus (VR)    | NPD          | EN 997:2012/AC:2012        |

Tuotteen suoritustaso vastaa ilmoitettua suoritustasoa / ilmoitettuja suoritustasoja. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta on asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti yllämainittu valmistaja yksin vastuussa.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

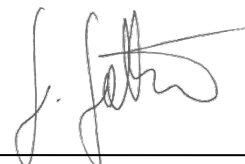
Mettlach, 12.11.2025

Paikka ja aika



Allekirjoitus

Georg Lörz  
Yritysjohdon jäsen  
Kylpyhuone- ja wellness-osaston johtaja



Allekirjoitus

Giovanni Gattone  
Tekninen johtaja/Head of Manufacturing

## IZJAVA O SVOJSTVIMA

Jezik HR  
Prijevod

C113 - 0045

(za broj artikla vidi popis u prilogu)  
WC sa slobodnim dovodom vode

### 1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda

Popis proizvoda nalazi se u prilogu.

### 2. Namjena/namjene

osobna higijena

### 3. Proizvođač

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Njemačka

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Ovlašteni predstavnik

nije primjenjivo

### 5. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP)

Dokaz o svojstvima temelji se na sustavu 4.

### 6. Uskladena norma & 7. Objavljena svojstva

Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela - nije primjenjivo

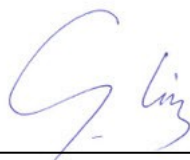
| Ključne značajke                  | Svojstvo    | Uskladena norma     |
|-----------------------------------|-------------|---------------------|
| Statička nosivost (LR)            | zadovoljeno | EN 997:2012/AC:2012 |
| Mogućnost čišćenja (CA)           | zadovoljeno | EN 997:2012/AC:2012 |
| Trajnost (DA)                     | zadovoljeno | EN 997:2012/AC:2012 |
| Prevenција povratnog protoka (BP) | zadovoljeno | EN 997:2012/AC:2012 |
| Vodonepropusnost (WL)             | zadovoljeno | EN 997:2012/AC:2012 |
| Kapacitet vode za ispiranje (CF)  | zadovoljeno | EN 997:2012/AC:2012 |
| Pouzdanost ventila (VR)           | NPD         | EN 997:2012/AC:2012 |

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

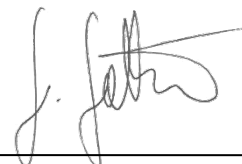
Mettlach, 12.11.2025

Mjesto i datum



Potpis

Georg Lörz  
Član Uprave  
Voditelj Odjela za kupaonice i wellness



Potpis

Giovanni Gattone  
Tehnički direktor / voditelj proizvodnje

## EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Kalba LT  
Vertimas

C113 - 0045

(Gaminio numerį žr. priedo sąrašė)  
WC su neuždengta anga

### 1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas

Gaminių sąrašas pateikiamas priede.

### 2. Naudojimo paskirtis (-ys)

asmens higiena

### 3. Gamintojas

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Vokietija

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Įgaliotasis atstovas

nav piemērojams

### 5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os)

Eksploatacinės savybės patvirtinamos pagal 4 sistemą.

### 6. Darnusis standartas & Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės)

Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os) - nav piemērojams

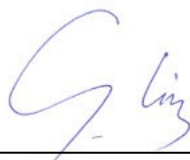
| Svarbiausi požymiai                | Eksploatacinė savybė | Darnusis standartas |
|------------------------------------|----------------------|---------------------|
| statinė apkrova (LR)               | išlaikyta            | EN 997:2012/AC:2012 |
| Švaros palaikymas (CA)             | išlaikyta            | EN 997:2012/AC:2012 |
| Ilgamžiškumas (DA)                 | išlaikyta            | EN 997:2012/AC:2012 |
| Grįžtamojo srauto apsauga (BP)     | išlaikyta            | EN 997:2012/AC:2012 |
| Tankis (WL)                        | išlaikyta            | EN 997:2012/AC:2012 |
| Plovimui keliami reikalavimai (CF) | išlaikyta            | EN 997:2012/AC:2012 |
| Vožtuvo patikimumas (VR)           | NPD                  | EN 997:2012/AC:2012 |

Eksploatacinė gaminio savybė atitinka deklaruojamą eksploatacinę savybę / deklaruojamas eksploatacines savybes. Už eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011 atsako tik pirmiau nurodytas gamintojas.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

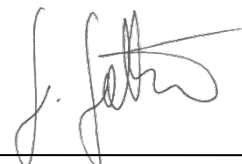
Mettlach, 12.11.2025

Vieta ir data



Parašas

Georg Lörz  
Vadovybės narys  
Vonios įrangos ir sveikatingumo skyriaus  
vadovas



Parašas

Giovanni Gattone  
Techninis direktorius / Gamybos vadovas

## EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Valoda LV  
Tulkojums

C113 - 0045

(Preces nr. skat pielikuma sarakstā)  
Tualetes ar brīvu pievadi

### 1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs

Produktu saraksts atrodams pielikumā.

### 2. Paredzētais izmantojums

Personiskā higiēna

### 3. Ražotājs

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Vācija

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Pilnvarotais pārstāvis

netaikoma

### 5. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as)

Eksploatācijas īpašību pierādīšana tiek veikta saskaņā ar 4. sistēmu.

### 6. Saskaņotais standarts & 7. Deklarētā(-ās) eksploatācijas īpašība(-as)

Paziņotā(-ās) iestāde(-es) - netaikoma

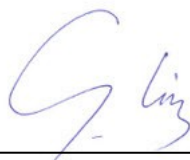
| Noteicošie rādītāji            | eksploatācijas īpašības | Saskaņotais standarts |
|--------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| Statiskā kapacitāte (LR)       | izturēts                | EN 997:2012/AC:2012   |
| Tīrīšanas spēja (CA)           | izturēts                | EN 997:2012/AC:2012   |
| Izturība (DA)                  | izturēts                | EN 997:2012/AC:2012   |
| Atpakaļplūsmas novēršana (BP)  | izturēts                | EN 997:2012/AC:2012   |
| Hermētiskums (WL)              | izturēts                | EN 997:2012/AC:2012   |
| Skalošanas nepieciešamība (CF) | izturēts                | EN 997:2012/AC:2012   |
| Vārstu uzticamība (VR)         | NPD                     | EN 997:2012/AC:2012   |

Produkta eksploatācijas īpašības atbilst deklarētajām eksploatācijas īpašībām. Visu atbildību par snieguma deklarācijas sastādīšanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011 uzņemas augstāk minētais ražotājs.

punktā norādītais ražotājs:

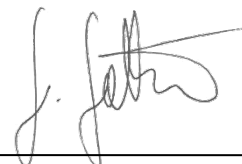
Mettlach, 12.11.2025

Vieta un datums



Paraksts

Georg Lörz  
Valdes loceklis  
Vannu un relaksācijas produktu nodaļas  
vadītājs



Paraksts

Giovanni Gattone  
Tehniskais direktors / ražošanas vadītājs

## YTELSESERKLÆRING

Språk NO  
Oversettelse

C113 - 0045

(For artikkelnummer se liste i vedlegget)  
WC med fritt tilløp

### 1. Entydig ID-kode for produkttypen

Listen over produktene finner du i vedlegget.

### 2. Bruksområde(r)

Personlig hygiene

### 3. Produsent

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Tyskland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Agent

Ikke aktuelt

### 5. System(er) til vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet

Ytelsessertifikatet utstedes etter system 4.

### 6. Harmonisert standard & 7. Erklært ytelse

Varslet organ/er - Ikke aktuelt

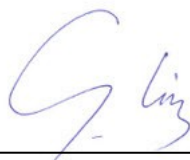
| Avgjørende kjennetegn       | Effekt  | Harmonisert standard |
|-----------------------------|---------|----------------------|
| Statisk bæreevne (LR)       | bestått | EN 997:2012/AC:2012  |
| Rengjøringsbarhet (CA)      | bestått | EN 997:2012/AC:2012  |
| Holdbarhet (DA)             | bestått | EN 997:2012/AC:2012  |
| Tilbakeslagsinnretning (BP) | bestått | EN 997:2012/AC:2012  |
| Tetthet (WL)                | bestått | EN 997:2012/AC:2012  |
| Vaskekrav (CF)              | bestått | EN 997:2012/AC:2012  |
| Ventilpålitelighet (VR)     | NPD     | EN 997:2012/AC:2012  |

Ytelsen til produktet samsvarer med den erklærte ytelsen/de erklærte ytelsene. For oppretting av ytelseserklæringen i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 er utelukkende produsenten ovenfor ansvarlig.

Signert for og på vegne av produsenten av:

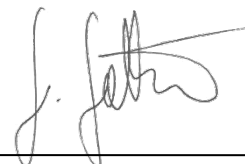
Mettlach, 12.11.2025

Sted og dato:



Signatur

Georg Lörz  
Medlem i ledelsen  
Leder for forretningsområdet bad og Wellness



Signatur

Giovanni Gattone  
Teknisk direktør/Head of Manufacturing



## DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Língua PT  
Tradução

C113 - 0045

(Para o número de artigo, ver a lista no anexo)  
Sanita com alimentação livre

### 1. Código de identificação único do produto-tipo

A lista dos produtos encontra-se no anexo.

### 2. Utilização(ões) prevista(s)

higiene pessoal

### 3. Fabricante

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Alemanha

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Mandatário

não se aplica

### 5. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP)

A verificação do desempenho é realizada de acordo com o sistema 4.

### 6. Norma harmonizada & 7. Desempenho(s) declarado(s)

Organismo(s) notificado (s) - não se aplica

| Características essenciais          | Desempenho | Norma harmonizada   |
|-------------------------------------|------------|---------------------|
| Resistência à carga (LR)            | Aprovado   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Possibilidade de limpeza (CA)       | Aprovado   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Durabilidade (DA)                   | Aprovado   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Prevenção de retrocesso (BP)        | Aprovado   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Estanquicidade (WL)                 | Aprovado   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Capacidade de descarga de água (CF) | Aprovado   | EN 997:2012/AC:2012 |
| Fiabilidade da válvula (VR)         | NPD        | EN 997:2012/AC:2012 |

O desempenho do produto está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante:

Mettlach, 12.11.2025

Local e data

Assinatura

Georg Lörz  
Membro do Conselho de Administração  
Chefe da Divisão Casa de Banho e Spa

Assinatura

Giovanni Gattone  
Diretor Técnico/Head of Manufacturing

## DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

Limba RO  
Traducere

C113 - 0045

(Vezi lista din anexă pentru numărul articolului)  
WC cu alimentare liberă

### 1. Cod unic de identificare al produsului-tip

Lista de produse se află în anexă.

### 2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate)

igienă personală

### 3. Fabricant

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Germania

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Reprezentant autorizat

nu se aplică

### 5. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței

Dovada performanței este realizată conform sistemului 4.

### 6. Standard armonizat & 7. Performanța (performanțe) declarată (declarate)

Organism (organisme) notificat(e) - nu se aplică

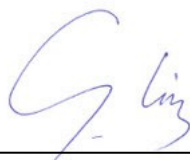
| Caracteristică esențială             | Performanță | Standard armonizat  |
|--------------------------------------|-------------|---------------------|
| Capacitate de încărcare statică (LR) | îndeplinit  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Curățare (CA)                        | îndeplinit  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Durabilitate (DA)                    | îndeplinit  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Prevenirea revenirii (BP)            | îndeplinit  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Etanșeitate (WL)                     | îndeplinit  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Cerințe de spălare (CF)              | îndeplinit  | EN 997:2012/AC:2012 |
| Fiabilitate supapă (VR)              | NPD         | EN 997:2012/AC:2012 |

Performanța produsului corespunde performanței/performanțelor declarate. Pentru întocmirea declarației de performanță în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011 este responsabil exclusiv producătorul menționat.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

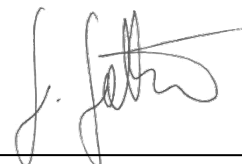
Mettlach, 12.11.2025

localitate și dată



Semnătură

Georg Lörz  
Membru al conducerii  
Directorul departamentului Baie și wellness



Semnătură

Giovanni Gattone  
Director tehnic/Head of Manufacturing

## IZJAVA O LASTNOSTIH

Jezik SL  
Prevod

C113 - 0045

(Za številko izdelka glejte seznam v prilogi)  
Straniščna školjka s prostim dotokom

### 1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda

Seznam izdelkov je naveden v prilogi.

### 2. Predvidena uporaba

osebna higiena

### 3. Proizvajalec

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Nemčija

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Pooblaščen zastopnik

se ne uporablja

### 5. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti

Dokazilo o lastnostih je v skladu s sistemom 4.

### 6. Harmonizirani standard & 7. Navedene lastnosti:

**Priglašeni organi** - se ne uporablja

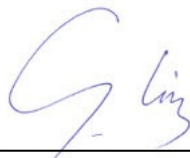
| Odločilne značilnosti              | Lastnost   | Harmonizirani standard |
|------------------------------------|------------|------------------------|
| Statična obremenljivost (LR)       | opravljeno | EN 997:2012/AC:2012    |
| Čistost (CA)                       | opravljeno | EN 997:2012/AC:2012    |
| Trajnost (DA)                      | opravljeno | EN 997:2012/AC:2012    |
| Preprečevanje povratnega toka (BP) | opravljeno | EN 997:2012/AC:2012    |
| Tesnost (WL)                       | opravljeno | EN 997:2012/AC:2012    |
| Zahteve za spiranje (CF)           | opravljeno | EN 997:2012/AC:2012    |
| Zanesljivost ventila (VR)          | NPD        | EN 997:2012/AC:2012    |

Lastnost izdelka ustreza navedeni lastnosti/navedenim lastnostim. Za izdelavo izjave o lastnostih v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 je odgovoren samo prej navedeni proizvajalec.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

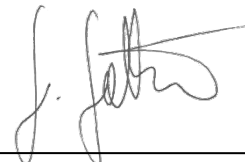
Mettlach, 12.11.2025

Kraj in datum



Podpis

Georg Lörz  
Član uprave  
Vodja oddelka za kopalnice in wellness



Podpis

Giovanni Gattone  
Tehnični direktor/vodja proizvodnje

## PRESTANDEDEKLARATION

Språk SV  
Översättning

C113 - 0045

(Artikelnummer, se lista i bilagan)  
WC med fritt tillflöde

### 1. Produkttypens unika identifikationskod

Listan över produkter finns i bilagan.

### 2. Avsedd användning/avsedda användningar

personlig hygien

### 3. Tillverkare

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Tyskland

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

### 4. Tillverkarens representant

inte tillämpligt

### 5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda

Bevis om prestanda sker enligt system 4.

### 6. Harmoniserad standard & 7. Angiven prestanda

Anmält/anmälda organ - inte tillämpligt

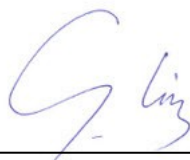
| Utmärkande drag                   | prestanda | Harmoniserad standard |
|-----------------------------------|-----------|-----------------------|
| statisk styrka (LR)               | uppfyller | EN 997:2012/AC:2012   |
| Rengörbarhet (CA)                 | uppfyller | EN 997:2012/AC:2012   |
| Beständighet (DA)                 | uppfyller | EN 997:2012/AC:2012   |
| Förhindrat återflöde (BP)         | uppfyller | EN 997:2012/AC:2012   |
| Täthet (WL)                       | uppfyller | EN 997:2012/AC:2012   |
| Spolningskrav (CF)                | uppfyller | EN 997:2012/AC:2012   |
| Ventilernas tillförlitlighet (VR) | NPD       | EN 997:2012/AC:2012   |

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

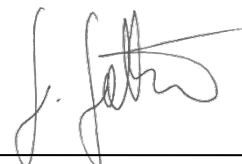
Mettlach, 12.11.2025

Ort och datum



Namnsteckning

Georg Lörz  
Styrelseledamot  
Chef för divisionen bad och wellness



Namnsteckning

Giovanni Gattone  
Teknisk chef/Head of Manufacturing

## KAPASITE BEYANI

Dil TR  
Tercüme

C113 - 0045

(Ürün numarası için ekteki listeye bakınız)  
Serbest kanallı WC

**1. Ürün tipinin benzersiz tanım kodu**  
Ürünlerin listesi ektedir.

**2. Kullanım amacı (amaçları)**  
kişisel hijyen

**3. Üretici**

Villeroy & Boch AG  
Saarferstraße  
66693 Mettlach  
Almanya

+49 (0) 68 64 / 8 10  
[information@villeroy-boch.com](mailto:information@villeroy-boch.com)  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

**4. Temsilci**

belirtilmiyor

**5. Kapasite dayanımının değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem (sistemler)**  
Kapasite ispatı, Sistem 4'e göre gerçekleşir.

**6. Uyumlaştırılmış Standart ve 7. Beyan edilen kapasite (kapasiteler)**

**Onaylanmış kuruluş/kuruluşlar** - belirtilmiyor

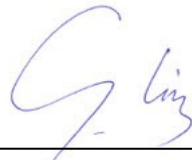
| Belirleyici özellikler      | Kapasite | Uyumlaştırılmış Standart |
|-----------------------------|----------|--------------------------|
| statik yüklenebilirlik (LR) | geçti    | EN 997:2012/AC:2012      |
| Temizlenebilirlik (CA)      | geçti    | EN 997:2012/AC:2012      |
| Dayanıklılık (DA)           | geçti    | EN 997:2012/AC:2012      |
| Geri akış önleme (BP)       | geçti    | EN 997:2012/AC:2012      |
| Sızdırmazlık (WL)           | geçti    | EN 997:2012/AC:2012      |
| Yıkama gereklilikleri (CF)  | geçti    | EN 997:2012/AC:2012      |
| Vana güvenilirliği (VR)     | NPD      | EN 997:2012/AC:2012      |

Ürünün kapasitesi, beyan edilen kapasiteye/kapasitelere uygundur. Kapasite beyanının 305/2011 sayılı düzenleme (AB) ile uyum için hazırlanmasından, tek başına yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici adına ve adına imzalayan:

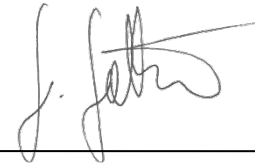
Mettlach, 12.11.2025

Yer ve tarih



İmza

Georg Lörz  
Yönetim kurulu üyesi  
Banyo ve Wellness bölümünün yöneticisi



İmza

Giovanni Gattone  
Teknik direktör/Üretim müdürü

| <b>Model-No.</b> | <b>Collection</b>      | <b>CE Marking</b>                                    |
|------------------|------------------------|--|
| 4346R0           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN  | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |
| 4615R0           | VERITY LINE            | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4615RL           | VERITY LINE            | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |
| 4616CB           | V&B EXCLUSIVE<br>PROFI | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4616CS           | V&B EXCLUSIVE<br>PROFI | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4618CB           | V&B EXCLUSIVE<br>PROFI | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A WL-CF-BP-CA-LR-DA         |
| 4618CS           | V&B EXCLUSIVE<br>PROFI | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A WL-CF-BP-CA-LR-DA         |
| 4628HR           | SOLID METRO 2.0        | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |
| 4632RL           | EASY                   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |
| 4634TS           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN  | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4639C0           | EMBRACE                | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |
| 4646HR           | TARGA DESIGN           | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4646R0           | TARGA DESIGN           | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4649TS           | EMPORA 2.0             | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4656HR           | SOUL                   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |
| 4657HR           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN  | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |
| 4657RS           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN  | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |
| 4658R0           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN  | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA     |

| <b>Model-No.</b> | <b>Collection</b>       | <b>CE Marking</b>                                       |
|------------------|-------------------------|---|
| 4662RS           | EASY                    | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 4673TS           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 4682C0           | SKYLA                   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 4682CL           | SKYLA                   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 4685T0           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4692R0           | EMPORA 2.0              | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4692RL           | EMPORA 2.0              | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 4692RS           | EMPORA 2.0              | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 4694CB           | V&B EXCLUSIVE<br>PROFI  | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 4694RS           | ARCHITECTURA            | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 4696R0           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 5614HD           | SUBWAY 2.0              | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5642C0           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5642R0           | AUBADE CREATION         | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 564CFR           | COLL VILLEROY &<br>BOCH | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 564CH1           | COLL VILLEROY &<br>BOCH | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5656C0           | SKYLA                   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5656CL           | SKYLA                   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5660C0           | O.NOVO                  | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A WL-CF-BP-CA-LR-DA            |

| <b>Model-No.</b> | <b>Collection</b>    | <b>CE Marking</b>                                       |
|------------------|----------------------|---|
| 5660CL           | O.NOVO               | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A WL-CF-BP-CA-LR-DA            |
| 566CDR           | COLL VILLEROY & BOCH | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 568CDR           | COLLECTION DESIGN    | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 5814HR           | SUBWAY 2.0           | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5850CL           | TARGA DESIGN         | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5851CL           | TARGA DESIGN         | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A WL-CF-BP-CA-LR-DA            |
| 5860HR           | TARGA DESIGN         | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5860R0           | TARGA DESIGN         | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5C24HR           | EMBRACE              | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5C24R0           | EMBRACE              | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5C43C0           | SKYLA                | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5C45R0           | V&B EXCLUSIVE MAIN   | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5C47C0           | SKYLA                | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5C53CL           | TARGA DESIGN         | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5C54CL           | ARCHITECTURA         | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5C55C0           | EMBRACE              | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| 5C62CL           | TARGA DESIGN         | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A WL-CF-BP-CA-LR-DA            |
| 5C93CL           | V&B EXCLUSIVE PROFI  | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5C94CL           | VERITY               | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A WL-CF-BP-CA-LR-DA            |

| <b>Model-No.</b> | <b>Collection</b>     | <b>CE Marking</b>                                       |
|------------------|-----------------------|---|
| 5C95CL           | VERITY                | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5C96R0           | VERITY DESIGN 2.0     | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 5C97HR           | VERITY DESIGN 2.0     | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| 5C98A1           | VERITY DESIGN 2.0     | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 5C98HR           | VERITY DESIGN 2.0     | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 5C98R0           | VERITY DESIGN 2.0     | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A-6C+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA |
| 5C99RS           | EMPORA 2.0            | EN 997:2012/AC:2012 CL1-6A+CL2 WL-CF-BP-CA-LR-DA        |
| V00010           | V&B EXCLUSIVE<br>MAIN | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |
| V09010           | EMPORA 2.0            | EN 997:2012/AC:2012 CL1-5A+CL2 4,5 WL-CF-BP-CA-LR-DA    |